

ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC

AMR 34/006/2005 – ÉFAI

Action complémentaire sur l'AU 06/05 (AMR 34/004/2005 du 11 janvier 2005)

Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.

CRAINTES POUR LA SÉCURITÉ

GUATÉMALA

Makrina Gudiel Álvarez (f)

Agripina Álvarez (f)

Carlos Ernesto Cruz Gudiel (h)

Óscar Cruz Gudiel (h)

José Gabriel Cruz Gudiel (h)

Londres, le 17 janvier 2005

Makrina Gudiel Álvarez a été victime d'une agression : des hommes auraient aspergé d'essence la camionnette dans laquelle elle se trouvait et tenté d'y mettre le feu. Amnesty International pense que cette femme et ses proches sont en grand danger.

Le 14 janvier, Makrina Gudiel Álvarez s'est rendue de Santa Lucia Cotzumalguapa, sa ville, à Escuintla, la capitale régionale, en compagnie d'un collègue. En chemin, ils ont remarqué, à 19 h 30, que deux voitures les avaient pris en filature. Au bout d'une dizaine de minutes, alors qu'ils se trouvaient à trois kilomètres d'Escuintla, Makrina Gudiel Álvarez a cru apercevoir des gouttes de pluie sur le pare-brise. En abaissant sa vitre, elle s'est rendu compte que les occupants d'une des voitures qui les suivaient avaient aspergé leur camionnette d'essence. Comme il faisait sombre, elle ne s'était aperçue de rien. Son collègue, qui conduisait, a donné un coup de volant pour empêcher les voitures de se mettre à portée de la camionnette baignée d'essence et d'y mettre le feu. Il a réussi à échapper à ses poursuivants et a garé la camionnette dans le parking d'un restaurant.

Les hommes ont arrêté leurs voitures sur la route, à proximité du restaurant, en prenant soin de rester dans l'obscurité afin que leurs numéros d'immatriculation ne puissent être relevés. Ils ont fait de nombreux appels de phare et ont fait vrombir leurs moteurs pour montrer qu'ils attendaient. Au bout de dix minutes, la voiture de devant s'est approchée de la camionnette et le conducteur a fait rugir son moteur pendant quelques instants avant de s'en aller. L'autre voiture attendait toujours, dans l'ombre, et Makrina Gudiel Álvarez et son collègue ont décidé de prendre la fuite : ils sont partis à toute vitesse vers le domicile d'un ami, à Escuintla, où ils sont arrivés sains et saufs.

Le *Procuraduría de los Derechos Humanos* (bureau du Procureur des droits humains) a pris des mesures de protection en faveur de Makrina Gudiel Álvarez et de ses proches et les a mis en lieu sûr, dans une maison où ils peuvent se cacher.

ACTION RECOMMANDÉE : dans les appels que vous ferez parvenir le plus vite possible aux destinataires mentionnés ci-après (en espagnol, en anglais ou dans votre propre langue) :

– dites-vous extrêmement préoccupé par la sécurité de Makrina Gudiel Álvarez depuis que des hommes ont attenté à sa vie, le 14 janvier, en aspergeant son véhicule d'essence ;

– exhortez les autorités à faire bénéficier cette femme et ses proches de toutes les mesures de protection nécessaires, à diligenter une enquête sur les menaces et les actes d'intimidation dont ces personnes ont été la cible et à traduire en justice les responsables présumés ;

– demandez instamment que des investigations détaillées soient conduites sur les groupes armés illégaux opérant dans la région d'Escuintla ;

– priez les autorités de prendre des mesures immédiates en vue de faire cesser les actes d'intimidation dirigés contre des représentants de l'État, afin que ceux-ci puissent exercer leurs fonctions sans crainte.

APPELS À :

Remarque : Si une personne décroche lorsque vous envoyez votre fax, veuillez dire : « *me puede dar el tono de fax, por favor* »)

Président de la République :

Lic. Óscar Berger Perdomo
Presidente de la República de Guatemala
Casa Presidencial, 6a. Avenida 4-18, Zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala
Fax : +502 2221 4423 / 2239 0090

Courriers électroniques : presidente@scspr.gob.gt

Formule d'appel : *Excelentísimo Señor Presidente, /*
Monsieur le Président de la République,

Ministre de l'Intérieur :

Carlos Vielman
Ministro de Gobernación
6a. Avenida 4-64, Zona 4, nivel 3
Ciudad de Guatemala
Guatemala
Fax : +502 2362 0237

Courriers électroniques : ministro@mingob.gob.gt

Formule d'appel : *Señor Ministro, /* Monsieur le Ministre,

COPIES À :

Procureur général :

Fiscal General de la República y jefe del Ministerio Público
Juan Luis Florido
8a. Avenida 10-67, Zona 1
Antiguo Edificio del Banco de los Trabajadores
Ciudad de Guatemala
Guatemala
Fax : +502 2251 2218

Commission présidentielle de coordination de la politique du pouvoir exécutif en matière de droits humains (COPREDEH) :

Frank La Rue
Comisión Presidencial de Derechos Humanos (COPREDEH)
13 Calle 15-33, Zona 134
Ciudad de Guatemala, Guatemala
Fax : +502 2334 1615

Courriers électroniques : coprekeh@coprekeh.gob.gt

ainsi qu'aux représentants diplomatiques du Guatemala dans votre pays.

PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.

APRÈS LE 28 FÉVRIER 2005, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.

*La version originale a été publiée par Amnesty International,
Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni.
La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI -
Vous pouvez consulter le site Internet des ÉFAI à l'adresse suivante : <http://www.efai.org>*